

DVD Portable with dock for iPod

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

User manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

Gebruikershandleiding

Manuale dell'utente

Användarhandbok

Brugervejledning



DCP851
DCP951
DCP852

PHILIPS

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Englis. 4

English

Français 21

Français

Español 38

Español

Deutsch 55

Deutsch

Nederlands 72

Nederlands

Italiano 89

Italiano

Svenska 106

Svenska

Dansk 123

Dansk

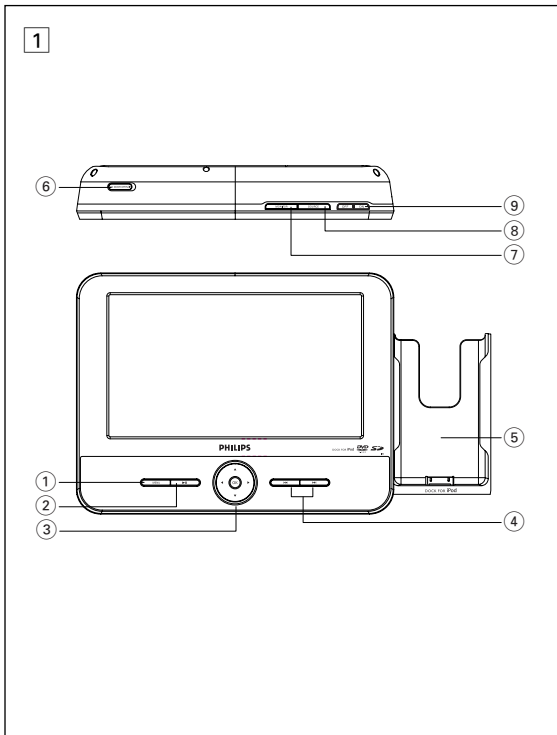
Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!
Wilt u volledig profiteren van de ondersteuning die Philips u kan bieden? Registreer dan uw product op: www.philips.com/welcome.

Bediening op het apparaat (zie afbeelding 1)

- ① **MENU** Geeft de pagina MENU weer.
- ② **▶||** Hiermee kunt u het afspelen starten of onderbreken.
- ③ **▲, ▼, ◀, ▶** Hiermee kunt u in een menu navigeren.
..... (◀ / ▶) Hiermee kunt u met verschillende snelheden vooruit- en terugspoelen op een disc.
- OK** Bevestigt de selectie.
..... Power-indicator.
- ④ **◀◀ / ▶▶** Ga naar het vorige of volgende hoofdstuk of de vorige of volgende track of titel.
- ⑤ **iPod-aansluiting**.. Plaats hier een iPod-speler.


Voorkant van de speler (zie afbeelding 1)

- ⑥ **OPEN** Opent de lade om een disc te plaatsen of te verwijderen.
- ⑦ **MONITOR** Hiermee kunt u tussen de beeldformaten 16:9 en 4:3 schakelen.
- ⑧ **Brontoetsen**..... Selecteer een van de bronnen: DISC, DOCK (iPod met video), SD/MMC CARD of AV.
- ⑨ **ON/OFF** Aan-/uitschakelaar.



FUNCTIONAL OVERVIEW

Linkerkant van de speler (zie afbeelding 2)

- 10 Aansluiting hoofdtelefoon.
- 11 **AV OUT**.....Audio-/video-uitgang.
- 12 **AV IN**.....Audio-/video-ingang.
- 13 **VOL +/-**Volumeregeling.
- 14 **SD/MMC CARD**.....Plaats hier een SD/MMC-kaart.
- 15 **9V DC IN and CHG**Aansluiting netvoeding.
.....Oplaadindicator.

Rechterkant van de speler (zie afbeelding 2)

- 16 **iPod EJECT**.....Druk op deze knop om de iPod-speler te openen.

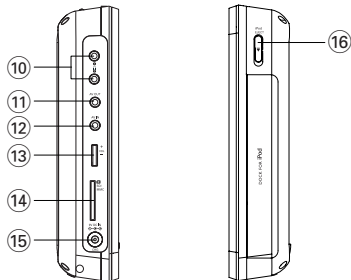
Bureaustandaard voor de speler (zie afbeelding 3)

U kunt de DVD-speler rechtop neerzetten op een tafel om films te bekijken. Klap de standaard aan de achterkant van de speler uit.

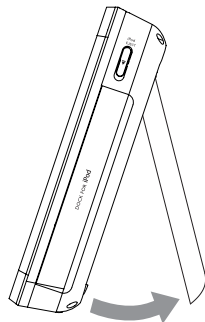
LET OP!

Het gebruik van de toetsen en regelingen of het toepassen van de aanwijzingen anders dan hier beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling of tot onveilige werking.

2



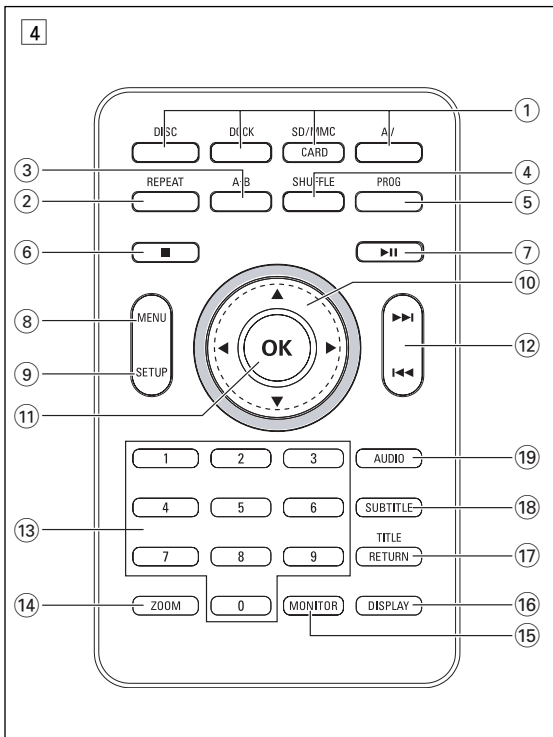
3



OVERZICHT VAN DE FUNCTIES

Afstandsbediening (zie afbeelding 4)

- ① **Brontoetsen**..... Selecteer een van de bronnen: DISC, iPod, SD/MMC of AV.
- ② **REPEAT**..... Hiermee kunt u een hoofdstuk/track/titel herhalen.
- ③ **A-B**..... Hiermee kunt u een bepaald gedeelte van een disc herhaald afspelen.
- ④ **SHUFFLE**..... Hiermee kunt u de inhoud van een disc in willekeurige volgorde afspelen.
- ⑤ **PROG**..... Hiermee kunt u het programmeermenu openen.
- ⑥ **■**..... Hiermee kunt u het afspelen beëindigen of een programma wissen.
- ⑦ **▶||**..... Hiermee kunt u het afspelen starten of onderbreken.
- ⑧ **MENU**..... De pagina MENU weergeven.
- ⑨ **SETUP**..... Hiermee kunt u het systeemmenu openen of sluiten.
- ⑩ **▲, ▼, ◀, ▶**..... Hiermee kunt u in een menu navigeren.
 ◀ / ▶ Hiermee kunt u met verschillende snelheden vooruit- en terugspoelen op een disc.
- ⑪ **OK**..... Bevestigt de selectie.
- ⑫ **◀◀ / ▶▶**..... Ga naar het vorige of volgende hoofdstuk of de vorige of volgende track of titel.
- ⑬ **Numeric Keypad (0-9)**..... Hiermee kunt u getallen invoeren.
- ⑭ **ZOOM**..... Hiermee kunt u een (bewegend) beeld op het TFT-scherm vergroten of verkleinen.
- ⑮ **MONITOR**..... Hiermee kunt u tussen de beeldformaten 16:9 en 4:3 schakelen.
- ⑯ **DISPLAY**..... Hiermee kunt u tijdens het afspelen informatie op het TFT-scherm weergeven.
- ⑰ **TITLE/RETURN**..... Hiermee kunt u de titel van de disc weergeven of terugkeren naar het vorige scherm van het VCD-discmenu.
- ⑱ **SUBTITLE**..... Hiermee kunt u de taal van de ondertiteling selecteren.
- ⑲ **AUDIO**..... Hiermee kunt u tijdens het afspelen van een DVD-disc een audiotaal selecteren of tijdens het afspelen van een VCD/CD-disc een audiomodus (Stereo, Mono-Left [Mono links] of Mono-Right [Mono rechts]) selecteren.



De draagbare DVD-speler

Op deze draagbare DVD-speler kunt u DVD's afspelen die voldoen aan de universele normen voor DVD-video. Zo kunt u genieten van complete speelfilms die de kwaliteit van een bioscoopfilm evenaren en stereo of meerkanaals geluid (afhankelijk van de disc en de afspeelinstellingen).

De unieke mogelijkheden van DVD-video, zoals de keuze van de taal van soundtracks en ondertiteling, evenals verschillende camerahoeken (uiteraard ook afhankelijk van de disc) staan allemaal tot uw beschikking.

Bovendien kunt u met de kinderslot-functie bepalen welke discs uw kinderen kunnen zien. U ontdekt al snel dat de speler opmerkelijk gemakkelijk is in het gebruik, met de informatie op het scherm en op het display van de speler, in combinatie met de afstandsbediening.

Uitpakken

Controleer eerst de inhoud van het pakket, dat het volgende moet bevatten:

- Draagbare DVD-speler
- Autoadapter (12V)
- Gebruikershandleiding
- Gids voor een snelle start
- Netspanningsadapter, DSA-9W-09 F (DVE), AY4132 (PHILIPS) of AY4193 (PHILIPS)
- Afstandsbediening
- Audio-/videokabel
- Garantiebewijs

Plaatsing

- Plaats de speler op een stevige en vlakke ondergrond.
- Zet het apparaat niet in de buurt van de verwarming en plaats het niet in zon.
- Als de speler CD's en/of DVD's niet correct afleest, is het verstandig eerst de lens te reinigen met een speciale, overal verkrijgbare reinigings-CD of -DVD, voordat u het apparaat ter reparatie aanbiedt. Andere reinigingsmethoden kunnen de lens beschadigen.
- Sluit de lade zodat er geen stof op de lens komt.
- De lens kan beslaan als de speler plotseling van een koude naar een warme omgeving wordt verplaatst. U kunt dan geen CD of DVD afspelen. Laat de speler in de warme omgeving staan totdat het vocht is verdampt.

Ingebouwde oplaadbare batterij

Voorschriften voor het opladen van de batterij

- 1 Laad de batterij onmiddellijk opnieuw op (ongeacht of u van plan bent de batterij te gebruiken) als deze helemaal leeg is. Op deze manier maximaliseert u de levensduur van de batterij. Als de batterij bijna leeg is, wordt in de rechterbovenhoek van het TFT-scherm als waarschuwing het batterijpictogram weergegeven.
- 2 Sluit deze DVD-speler rechtstreeks aan op een stopcontact wanneer u de batterij wilt opladen. De oplaadindicator gaat branden.

Gebruik en onderhoud van oplaadbare batterijen

- 1 Gebruik uitsluitend de AC-adapter die bij de speler is geleverd voor het opladen van de batterijen.
- 2 De efficiëntie van het opladen neemt af als de omgevingstemperatuur lager is dan (10 oC) of hoger dan (35 oC).
- 3 Een volledig opgeladen batterij gaat ongeveer 2,5 uur mee als er een hoofdtelefoon op de DVD-speler is aangesloten.

Afspielbare discs

Naast de DVD-videodisc kunt u ook alle video- en audio-CD's afspelen (met inbegrip van CD-R, CD-RW, DVD±R en DVD±RW).

DVD-Video

Afhankelijk van het materiaal op de disc (een speelfilm, videoclip, een dramaserie enz.) kunnen deze discs een of meer titels bevatten, en elke titel kan een of meer hoofdstukken bevatten. Om snel en gemakkelijk te vinden wat u zoekt, kunt u zowel van titel naar titel als van hoofdstuk naar hoofdstuk gaan.

CD met JPEG-bestanden

U kunt op deze speler ook JPEG-foto's weergeven.



Video CD

Afhankelijk van het materiaal op de disc (een speelfilm, videoclips, een dramaserie enz.) kunnen deze discs een of meer tracks bevatten, en elke track kan een of meer indexen bevatten. Dit wordt op het doosje van de disc aangegeven. Om snel en gemakkelijk te vinden wat u zoekt, kunt u zowel van track naar track als van index naar index gaan.

Audio CD / WMA/ MP3 CD

Audio-CD/WMA/MP3-CD's bevatten alleen muziektracks. U kunt de CD's gewoon afspelen op een stereosysteem met behulp van de knoppen op de afstandsbediening en/of op de speler zelf, of via de TV met behulp van de weergave op het scherm (On Screen Display, OSD).

DivX

DivX is een populaire mediatechnologie die is ontworpen door DivX, Inc. DivX-mediabestanden bevatten sterk gecomprimeerde video met een hoge beeldkwaliteit. Toch zijn deze bestanden relatief klein. DivX-bestanden kunnen ook geavanceerde mediafuncties bevatten als menu's, ondertiteling en alternatieve audiotracks. Veel DivX-mediabestanden kunnen online worden gedownload en u kunt uw eigen mediabestand maken met uw persoonlijke inhoud en gebruiksvriendelijke tools op www.DivX.com.

SD-geheugenkaart

De SD-geheugenkaart is een slanke, compacte overbrugging waarmee u verschillende soorten digitale apparatuur gemakkelijk op elkaar kunt aansluiten. Er worden uitsluitend gegevens gelezen en geschreven (in het beveiligde gedeelte van de kaart) als er geschikte externe apparaten zijn gedetecteerd. Met decodersoftware kan een apparaat dat compatibel is met een SD-geheugenkaart muziek, videoclips en meer afspelen zonder dat hiervoor een CD- of DVD-station nodig is.

**Voedingsbronnen**

Dit apparaat werkt op een meegeleverde AC-adapter, autoadapter of de ingebouwde lithiumbatterij.

- Zorg dat de ingangsspanning van de netspanningsadapter overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Anders kunnen de netspanningsadapter en het apparaat beschadigd raken.
- Raak de netspanningsadapter nooit met natte handen aan, zodat u niet het risico loopt een elektrische schok te krijgen.
- Zorg als u de autoadapter aansluit op de sigarettenaansteker dat de ingangsspanning van de adapter gelijk is aan de accuspanning van de auto.
- Haal de AC-adapter uit het stopcontact als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Trek de netspanningsadapter altijd aan de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer.

Veiligheid en onderhoud

- Haal het apparaat niet uit elkaar. Laserstralen vormen een gevaar voor de ogen. Reparatie of onderhoud mag uitsluitend door gekwalificeerd servicepersoneel worden uitgevoerd.
- Haal de netspanningsadapter direct uit het stopcontact als er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terecht komt.
- Laat het apparaat niet vallen en pas op voor hevige schokken; dit kan storingen veroorzaken.
- Gehoorbescherming: Luister met een normaal volume. Het gebruik van een hoofdtelefoon bij een hoog volume kan leiden tot gehoorbeschadiging.
- Belangrijk (voor modellen met meegeleverde hoofdtelefoon): Philips garandeert uitsluitend dat de originele hoofdtelefoon die wordt meegeleverd voldoet aan de normen inzake maximaal geluidsniveau zoals voorgeschreven door de regelgevende instanties. Als de originele hoofdtelefoon aan vervanging toe is, raden we u aan een identiek origineel model te bestellen bij uw dealer.
- Verkeersveiligheid: gebruik het apparaat niet terwijl u autorijdt of fietst, om ongelukken te voorkomen.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht.
- De speler is niet waterbestendig. Zorg dat het apparaat niet in water terecht komt. Als er water in de speler komt, kan dit aanzienlijke schade veroorzaken.
- Geen schoonmaakmiddelen gebruiken die alcohol, ammoniak, benzeen of schuurmiddelen bevatten omdat hierdoor het apparaat beschadigd kan worden
- Raak de lens niet aan!

Nota: Wanneer de speler gedurende langere tijd in gebruik is, wordt de buitenkant warm. Dit is normaal.

ALGEMENE INFORMATIE

Gehoorsbescherming

Zet het volume niet te hard:

- Als u het volume van uw hoofdtelefoon te hard zet, kan dit uw gehoor beschadigen. Dit product kan geluiden produceren met een decibelbereik dat het gehoor kan beschadigen, zelfs als u minder dan een minuut aan het geluid wordt blootgesteld. Het hogere decibelbereik is bedoeld voor mensen die al slechter horen.
- Geluid kan misleidend zijn. Na verloop van tijd raken uw oren gewend aan hogere volumes. Als u dus gedurende langere tijd luistert, kan geluid dat u normaal in de oren klinkt, eigenlijk te luid en schadelijk voor uw gehoor zijn. Om u hiertegen te beschermen, dient u het volume op een veilig niveau te zetten voordat uw oren aan het geluid gewend raken en het vervolgens niet hoger te zetten.



Een veilig geluidsniveau instellen:

- Zet de volumeregeling op een lage stand.
- Verhoog langzaam het volume totdat het aangenaam en duidelijk klinkt, zonder storingen.

Gedurende langere tijd luisteren:

- Langdurige blootstelling aan geluid, zelfs op normale, 'veilige' niveaus, kan gehoorbeschadiging veroorzaken.
- Gebruik uw apparatuur met zorg en neem een pauze op zijn tijd.

Volg de volgende richtlijnen bij het gebruik van uw hoofdtelefoon

- Luister op redelijke volumes gedurende redelijke perioden.
- Let erop dat u niet het volume aanpast wanneer uw oren aan het geluid gewend raken.
- Zet het volume niet zo hoog dat u uw omgeving niet meer hoort.
- Wees voorzichtig en gebruik de hoofdtelefoon niet in mogelijk gevaarlijke situaties.
- Gebruik geen hoofdtelefoon tijdens het besturen van een motorvoertuig, fiets, skateboard enz. Dit levert mogelijk gevaren op in het verkeer en is in veel gebieden niet toegestaan.

ALGEMENE INFORMATIE

Omgaan met discs

- Plak geen papier of plakband op de disc.
- Houd de disc uit de buurt van direct zonlicht of warmtebronnen.
- Berg de disc na het afspelen op in het daarvoor bestemde doosje.
- U kunt de disc met een zachte, schone, niet pluizende doek reinigen door van binnen naar buiten te wrijven.



Gebruik van het LCD-scherm

Voor het maken van uw LCD-scherm werd zeer geavanceerde technologie toegepast. Er kunnen echter zwarte stipjes en/of heldere punten (rood, blauw, groen) continu zichtbaar zijn op het LCD-scherm. Dit is een logisch gevolg van het productieproces en is niet te wijten aan een defect.

Met het oog op het milieu

Wij hebben alle overbodige verpakkings-materialen weggelaten en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in materialen te scheiden is: karton, polystyreen-schuim, PET en plastic. Uw apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycleerd kunnen worden. Please observe the local regulations to dispose of packaging, exhausted batteries and old equipment.

Copyrightinformatie

"DivX, DivX" Certified, and associated logos are trademarks of DivXNetworks, Inc. and are used under license."

Alle handelsnamen waarnaar wordt verwezen zijn het servicemerk, handelsmerk of de gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren. Ongeoorloofde vermenigvuldiging en distributie van opnames die vanaf een cd/vcd/dvd of het internet zijn gedownload betekent schending van het auteursrecht en internationale verdragen.

Dolby-informatie: geproduceerd onder licentie van Dolby Laboratories. "Dolby" en het dubbel-D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

VOORBEREIDINGEN

Voeding

De AC/DC-adapter gebruiken

Sluit de meegeleverde adapter aan op de set en steek de stekker in het stopcontact (zie afbeelding).

 **Tipp**

Schakel om schade te voorkomen de speler uit voordat u de netspanningsadapter verwijdert.

De autoadapter gebruiken

Om schade aan de speler te voorkomen, het toestel uitschakelen als de stekker op het lichtnet aangesloten of verwijderd wordt.

 **Tipp**

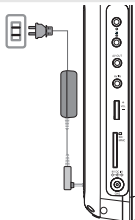
- De speler uitschakelen als de adaptor op de auto-oplader wordt aangesloten of wordt losgekoppeld om mogelijke schade te voorkomen.
- Zorg als u de autoadapter aansluit op de sigarettenaansteker dat de ingangsspanning van de adapter gelijk is aan de accuspanning van de auto.
- Zorg ervoor dat de temperatuur lager is dan 35 oC als de DVD-speler is aangesloten op een 16,0 V DC-aansluiting in een auto.

De afstandsbediening klaarmaken voor gebruik

- 1 Open het klepje van het batterijcompartiment. Verwijder het plastic beschermplaatje (alleen bij eerste gebruik).
- 2 Plaats een lithium-batterij van 3 V, type CR2025, en sluit het compartiment weer.

LET OP!

- Batterijen bevatten chemische stoffen. Ga voorzichtig met batterijen om en breng ze weg als klein chemisch afval.
- Er bestaat explosiegevaar als de batterij onjuist wordt vervangen. Vervang de batterij uitsluitend met een batterij van hetzelfde of een gelijkwaardig type.
- Door verkeerd gebruik kunnen batterijen gaan lekken waardoor roest ontstaat in het batterijvak of waardoor de batterijen kunnen openbarsten.



VOORBEREIDINGEN

- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.

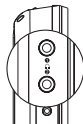
Aansluitingen

Aansluiten van de hoofdtelefoon

Sluit de hoofdtelefoon aan op  1 of op  2.

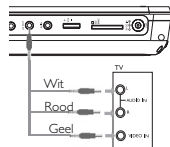
Bijkomende apparatuur aansluiten

- Schakel de TV uit voordat u bijkomende apparatuur installeert.
- U kunt de speler aansluiten op een TV of op een versterker om DVD's te kijken of een karaokevoorstelling te geven.



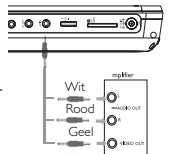
AV OUT

Sluit het gewenste apparaat direct op deze aansluiting aan (het apparaat hoeft niet te worden ingesteld in de modus DVD, iPod of SD/MMC).



AV IN

Druk op het bedieningspaneel van de DVD-speler herhaaldelijk op de toets SOURCE (of AV op de afstandsbediening) om AV IN (AUX) te selecteren.



Aansluiting	Video	Audio
(Links)		(Rechts)
Kleur	Geel	Wit Rood

SD/MMC-kaartsleuf

U kunt video-, audio- en fotobestanden op een SD/MMC-kaart afspelen door de kaart in de X-sleuf te steken.

Druk op het bedieningspaneel van de DVD-speler herhaaldelijk op de toets SOURCE (of **SD/MMC CARD** op de afstandsbediening) om de bron SD/MMC te selecteren.



Tipp

Zorg ervoor dat het metalen contactpunt van de kaart die u wilt plaatsen naar beneden wijst.



iPod-aansluiting

U kunt uw iPod-speler aansluiten om opgeslagen bestanden af te spelen en het apparaat op te laden. iPod Classic, Nano en Touch worden ondersteund.

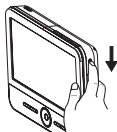
De iPod-speler aansluiten

1 Druk op **iPod** om over te schakelen naar de iPod-modus.

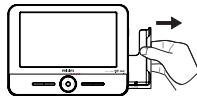
→ "Please connect the iPod" (Sluit de iPod aan) wordt weergegeven.



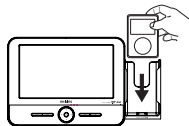
2 Druk op knop **iPod EJECT** om het station voor de iPod te openen.



3 Trek het station uit.



4 Plaats uw iPod-speler in het station.



→ "Connecting to iPod" (Aansluiten op iPod) wordt weergegeven. De verificatie duurt ongeveer drie seconden.

→ Als de verificatie is voltooid, ziet het display van de DVD- en iPod-spelers er als volgt uit:



De iPod-speler verwijderen

Verwijder de iPod-speler zoals hieronder weergegeven.



Informatie over deze handleiding

In deze handleiding vindt u algemene instructies voor de bediening van deze DVD-speler. Sommige DVD's zijn echter zo geproduceerd dat deze alleen beperkt kunnen worden afgespeeld of uitsluitend op een bepaalde manier. In dergelijke gevallen kan het voorkomen dat de speler niet reageert op alle bedieningsopdrachten. Raadpleeg de aanwijzingen in de documentatie bij de CD als dit het geval mocht zijn. Wanneer u een "X" ziet op het scherm, kan de disc niet worden afgespeeld.

De afstandsbediening

- Tenzij anders vermeld, kunt u alle functies met de afstandsbediening bedienen. Richt de afstandsbediening altijd direct op de speler en zorg ervoor dat de infraroodstraal niet wordt belemmerd.
- U kunt ook de overeenstemmende knoppen op het apparaat gebruiken.

Menunavigatie

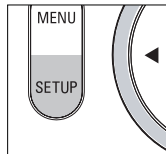
- De speler beschikt over een gemakkelijk te begrijpen systeem voor menunavigatie om u door de diverse instellingen en functies te leiden.
- Met de functietoetsen kunt u relevante bedieningsfuncties activeren of uitschakelen.
- Met **▲**, **▼**, **◀**, **▶** kunt u door de menu's bladeren.
- Druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.

Een taal instellen voor OSD

Engels is de standaardtaal die op het scherm van de speler wordt weergegeven. U kunt voor de schermtaal van uw speler kiezen uit Engels, Frans, Spaans of Duits.

Landen	Taalmogelijkheden voor OSD
Europa	Engels, Frans, Spaans, Duits

- 1 Druk kort op **ON** om de speler in te schakelen.
- 2 Druk op **SETUP** om het instellingenmenu te openen.
- 3 Selecteer **Language** en druk op **▼**.
- 4 Selecteer **OSD** en druk op **▶** om een optie voor de OSD-taal te selecteren.
- 5 Selecteer de gewenste taal en druk op **OK**.



Een disc plaatsen en inschakelen

- 1 Druk op **OPEN** om de disclade te openen.
- 2 Plaats de gewenste disc met het etiket naar boven in de lade (dit geldt ook voor dubbelzijdige DVD's). Zorg dat de disc op de juiste wijze in de uitsparing valt.
- 3 Duw de klep van de lade voorzichtig dicht.
- 4 Zet de schakelaar **POWER** op **ON** om de speler in te schakelen.



TIPP

Tijdens het afspelen hoort u een normaal mechanisch geluid.

Een DVD afspelen

Nadat u de speler hebt ingeschakeld, de disc hebt geplaatst en de klep van de lade hebt gesloten, start het afspelen automatisch. Op het scherm wordt het type van de geplaatste disc aangegeven. Mogelijk wordt u gevraagd een menuonderdeel te kiezen. Met de **▲**, **▼**, **◀**, **▶** -toetsen kunt u uw keuze markeren. Druk vervolgens op **OK**.

Nota: Het is gebruikelijk dat DVD-films op verschillende plaatsen ter wereld op een ander tijdstip worden uitgebracht. Alle spelers hebben daarom een regiocode, terwijl ook discs een regiocode kunnen hebben. Als u een disc met een andere regiocode in de speler plaatst, ziet u een melding van de regiocode op het scherm. De disc kan niet worden afgespeeld en dient te worden verwijderd.

Een audio- of video-CD afspelen

- Nadat u de speler hebt ingeschakeld, de disc hebt geplaatst en de lade hebt gesloten, ziet u op het scherm het type van de disc, evenals informatie over de inhoud.
- Als u een VCD afspeelt met MTV/Karaoke, drukt u op de toetsen (0-9) om het nummer te selecteren en drukt u op **▶II** of **OK** om het nummer af te spelen. Druk op **TITLE/RETURN** om terug te keren naar het menu van de selectie.

Een DivX® -disc afspelen

- Philips bezorgt u de DivX® VOD (Video On Demand) registratiecode waarmee u video's kunt huren en kopen die gebruikmaken van de DivX® VOD-service. Voor meer informatie gaat u naar www.divx.com/vod.
- Selecteer de DivX® VOD op de aangepaste pagina.
- De registratiecode wordt weergegeven.
- Met de registratiecode kunt u video's huren en kopen via de DivX® VODservice op www.divx.com/vod. Volg de instructies en download de video op een CD-R, zodat deze op deze DVD-speler kan worden afgespeeld.

 TIPP :

Video's die u downloadt van DivX® VOD kunnen alleen worden afgespeeld op deze DVD-speler.

MP3-discs afspelen

Voor MP3-CD's kunt u de volgende afspeelfuncties gebruiken. Raadpleeg voor meer informatie de tekstgedeelten waarin deze functies worden beschreven.

Volumeregeling, tracks overslaan, zoeken, herhalen, willekeurige volgorde enz.

Markeer met de toetsen **▲**, **▼** de gewenste map met muziek's. Druk op **OK** om het nummer af te spelen.

JPEG-disc afspelen

Gebruik **▲**, **▼** om de geselecteerde foto te markeren.

Druk op **OK**. gaat de speler automatisch over op de diapresentatiemodus.

Tijdens het afspelen kunt u het volgende doen:

- Met **◀**, **▶** kunt u het beeld draaien.
- Met **▲** kunt u naar links of rechts gaan.
- Met **▼** kunt u naar boven of beneden gaan.
- Druk op **MENU** drukken om terug te keren naar het mapvenster.
- Druk op **■** om naar de groep-preview te gaan.

- Druk herhaaldelijk op **ZOOM** om het beeld met verschillende formaten weer te geven.
- Gebruik de toets **▲**, **▼**, **◀**, **▶** om het gezoomde beeld weer te geven (foto's kunnen alleen ingezoomd worden weergegeven).

BASISFUNCTIES

Opgeslagen bestanden op een SD/MMC-kaart afspelen

Nadat u een SD/MMC-kaart op deze speler hebt aangesloten, kunt u de audio- en videobestanden op de kaart afspelen door het gewenste bestand te selecteren met ▲ ▼ en **OK**.

Bestanden op de iPod-speler afspelen

Nadat u uw iPod-speler hebt aangesloten zoals beschreven in paragraaf "Aansluitingen" kunt u bestanden die op de iPod-speler zijn opgeslagen met de toetsen op uw iPod-speler of rechtstreeks met de volgende toetsen op de afstandsbediening van de DVD-speler afspelen.

OK	Bevestigt de selectie.
▶II	Hiermee kunt u het afspelen starten of onderbreken.
◀▶	Vooruit- en achteruitspoelen.
◀▶ / ▶▶	Naar de vorige/volgende track gaan.
■	Afspelen stoppen.
MENU	Het menu afsluiten.
▲/▼	Een item selecteren in een menu.
REPEAT	Een herhaalfunctie selecteren (één herhalen/alles herhalen/uit).
SHUFFLE	Een herhaalfunctie selecteren (één herhalen/alles herhalen/uit).



TIP

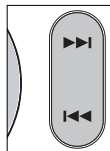
- Als u de iPod-speler wilt opladen, dient u de DVD-speler aan te sluiten op een stopcontact (of de sigarettenaansteker in de auto) en ervoor te zorgen dat: de DVD-speler is uitgeschakeld. OF de DVD-speler is ingeschakeld en in de modus "DOCK" staat.
- Functies voor afspelen in willekeurige volgorde selecteren (alles op willekeurige volgorde afspelen/album op willekeurige volgorde afspelen/uit).
- U kunt de iPod niet opladen met de ingebouwde batterij van de DVD-speler.
- Zorg ervoor dat de temperatuur lager is dan 35 oC als u de iPod gaat opladen.

ALGEMENE FUNCTIES

Naar een andere titel, track of een ander hoofdstuk gaan

Wanneer een disc meer dan een titel of track bevat, kunt u als volgt naar een andere titel, track of een ander hoofdstuk gaan:

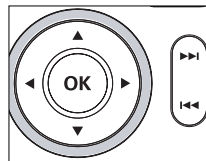
- Druk tijdens het afspelen kort op **▶▶** om de volgende titel, de volgende track of het volgende hoofdstuk te selecteren.
- Druk tijdens het afspelen kort op **◀◀** om naar de vorige titel, track of het vorige hoofdstuk te gaan.
- Als u rechtstreeks naar een titel, track of hoofdstuk wilt gaan, kunt u met de nummertoeetsen (0-9) het betreffende nummer opgeven.



Search (Zoeken)

Druk herhaaldelijk op **▶** om de volgende opties voor vooruit zoeken te kiezen:
Druk herhaaldelijk op **◀** om de volgende opties voor achteruit zoeken te kiezen:

◀	▶
2 X achteruit	2 X vooruit
4 X achteruit	4 X vooruit
8 X achteruit	8 X vooruit
16 X achteruit	16 X vooruit
32 X achteruit	32 X vooruit
normale snelheid	normale snelheid



Druk op **OK** of **▶II** om weer normaal af te spelen.

ALGEMENE FUNCTIES

De audio-uitgang wijzigen (VCD/CD)

Druk herhaaldelijk op **AUDIO** om de volgende audio-opties te kiezen.

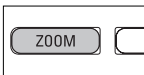
x 1	Mono links	x 2	Mono rechts
x 3	Stereo		



ZOOM

Met de zoomfunctie kunt u videobeelden vergroten en door het vergrote beeld schuiven. Druk herhaaldelijk op **ZOOM** om de volgende zoomopties te kiezen.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	4X
Zoom x 3	normaal beeld		



Tipp

Tijdens de weergave van JPEG-bestanden is de reeks 100%, 150%, 200%, 25%, 50% en normaal.

REPEAT

Druk herhaaldelijk op **REPEAT** om de volgende herhaalopties te kiezen:

	DVD-acties	MP3-acties	CD-acties	JPEG/DivX-acties
x 1	herhaalt hoofdstuk	herhaalt één track	herhaalt track	herhaalt één track
x 2	herhaalt titel	herhaalt de map	herhaalt alles	herhaalt alles
x 3	herhaalt alles	annuleert herhaling	annuleert herhaling	annuleert herhaling
x 4	annuleert herhaling			

ALGEMENE FUNCTIES

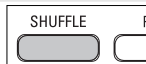


Tipp

De herhalingsfunctie is tevens beschikbaar voor JPEG, SD/MMC enz. De beschikbare bewerkingen zijn afhankelijk van het type media dat wordt afgespeeld.

SHUFFLE

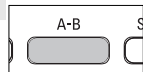
Druk op **SHUFFLE** op de afstandsbediening om alle tracks van een CD, alle hoofdstukken van een DVD of alle tracks in de geselecteerde map of van de gehele disc (MP3) in willekeurige volgorde af te spelen.



Herhalen A - B

Een reeks in een titel herhalen of een aantal keren herhalen:

- Druk op **A - B** bij het gewenste startpunt;
 - ➔ **A** wordt op het scherm weergegeven.
- Druk opnieuw op **A - B** bij het gewenste eindpunt;
 - ➔ **AB** wordt op het scherm weergegeven en de te herhalen reeks begint.
- Druk nogmaals op **A - B** om de reeks af te sluiten.



Volumeregeling

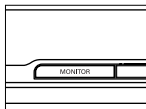
- Gebruik de draaiknop aan de linkerkant van het apparaat om het afspeelvolumen te wijzigen.



ALGEMENE FUNCTIES

Monitor (Bedieningsknoppen op het apparaat zelf)

Druk herhaaldelijk op **MONITOR** om de displaymodus (normaal of volledig scherm) te wijzigen.



DISPLAY

Druk herhaaldelijk op **DISPLAY** op de afstandsbediening voor de volgende displayopties:

	DVD
x 1	Verstreken titel
x 2	Resttijd titel
x 3	Verstreken hoofdstuk
x 4	Resttijd hoofdstuk
X5	Discgegevens
X6	Display uit



Tipp

Als u tijdens de weergave van JPEG-bestanden op deze knop drukt, kunt u kiezen tussen 17 modi voor het afspelen van diaprojecties.

PROGRAM (PROGRAMMA)

- 1 Druk tijdens de weergave op **PROG** op de afstandsbediening om een programmeermenu te openen.
- 2 Gebruik de numerieke toetsen (0-9) om de tracks of hoofdstukken direct in te voeren (enkele tracknummers met het getal "0" ervoor, bijvoorbeeld "05").
- 3 Verplaats de cursor door op **OK** te drukken om **START** te selecteren en druk vervolgens op **OK** om de weergave van de programmering te starten.

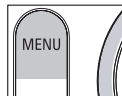
SPECIALE DVD-FUNCTIES

De inhoud van DVD-videodiscs controleren: **MENU**.

Op een disc kunnen voor titels en hoofdstukken selectiemenu's zijn opgenomen. Met de menufunctie van de DVD kunt u in deze menu's selecties maken. Druk op de toepasselijke nummertoes of markeer uw selectie met de toetsen **▲**, **▼**, **◀**, **▶** en druk vervolgens op **OK**.

Discmenu

Druk op **MENU**. Het menu kan bijvoorbeeld bestaan uit onderdelen als camerahoeken, opties voor gesproken taal en ondertiteling en hoofdstukken voor de titel.



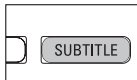
De taal wijzigen

Druk op **AUDIO**. Als de huidige disc verschillende taalopties bevat, ziet u dit nu op het scherm. Druk herhaaldelijk op **AUDIO** totdat u de gewenste taaloptie hebt bereikt.



Ondertiteling

Druk op **SUBTITLE**. Als de huidige disc verschillende opties voor ondertiteling bevat, ziet u dit nu op het scherm. Druk herhaaldelijk op **SUBTITLE** totdat u de gewenste optie voor ondertiteling hebt bereikt.

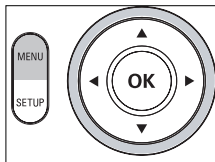


Tipp

De twee bovengenoemde functies zijn afhankelijk van het feit of de disc taal- of ondertitelingsopties bevat.

Een titel afspelen

- 1 Druk op **MENU** om het titelmenu van de disc te openen.
- 2 Gebruik ◀ ▶ ▲ ▼ of de numerieke toetsen (0-9) om een afspeeloptie te selecteren.
- 3 Druk op **OK** om te bevestigen.



Om nog meer plezier te hebben van de speler kunt u in het menu **SETUP** (INSTELLINGEN) de instellingen nauwkeurig op uw wensen afstemmen. Markeer uw selectie met de toetsen ▲▼◀▶ en druk vervolgens op **OK**.

- 1 Druk op **SETUP**. U ziet een lijst met functies.
- 2 Markeer de gewenste selectie met de toetsen ▲ ▼ .

Wanneer de cursor deze instellingen markeert, drukt u op **OK** om:

Language	taalopties selecteren
Screen	schermopties selecteren
Photo	foto-opties selecteren
Custom	aangepaste opties selecteren
Exit	het systeemmenu afsluiten

- 3 Druk op ◀ om de huidige instelling af te breken of terug te keren naar het vorige menuniveau.
- 4 Druk op **SETUP** om het menu te verlaten.

Language

Wanneer de cursor deze instellingen markeert, drukt u op **OK** om:

On Screen Display	de weergaveverhouding te selecteren
Menu	opties voor kinderslot selecteren
Audio	opties voor de gesproken taal van de disc selecteren
Subtitle	opties voor de ondertitelingstaal van de disc

Druk op ◀ om de huidige instelling af te breken of terug te keren naar het vorige menuniveau.

SETUP OPERATIONS

Screen

Wanneer de cursor deze instellingen markeert, drukt u op **OK** om:

Display Type de weergaveverhouding te selecteren

Brightness (Helderheid) De helderheid te selecteren

Contrast Het contrast te selecteren

Druk op **◀** om de huidige instelling af te breken of terug te keren naar het vorige menuniveau.

Photo

Wanneer de cursor deze instellingen markeert, drukt u op **OK** om:

Slide Show Frequency tijd tussen twee foto's instellen

Slide Show Effect kiezen tussen 17 modi voor diaprojecties

Display Format schakelen tussen Normal (Normaal) en Widescreen (Breedbeeld).

Photo Display schakelen tussen Slide

Druk op **◀** om de huidige instelling af te breken of terug te keren naar het vorige menuniveau.

Custom

Wanneer de cursor deze instellingen markeert, drukt u op **OK** om:

Parental Control opties voor kinderslot selecteren

DivX[®] VOD De DivX-ID voor VOD ophalen

Password het bestaande wachtwoord te wijzigen (standaardinstelling: 3308)

Angle Mark weergaveopties voor hoekmarkering selecteren

Default fabrieksinstellingen te herstellen

Druk op **◀** om de huidige instelling af te breken of terug te keren naar het vorige menuniveau.

Druk op **▲▼** om de huidige instelling af te breken of terug te keren naar het vorige menuniveau.

Note: Parental options are only selectable when password mode is deactivated.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als de DVD-videospeler niet naar behoren werkt, raadpleeg dan eerst de volgende checklist. Misschien hebt u iets over het hoofd gezien.

WAARSCHUWING

Probeer in geen geval het toestel zelf te repareren, anders vervalt de garantie. Als er een storing optreedt, controleer dan eerst de in de onderstaande lijst aangegeven punten voordat u het toestel ter reparatie geeft. Als u het probleem niet met behulp van deze aanwijzingen kunt oplossen, neem dan contact op met uw leverancier of service-organisatie.

Verschijsel

Oplossing

Geen stroom

- Controleer of beide stekkers van het hoofdsnoer goed zijn aangesloten
- Controleer of er spanning op het stopcontact staat door een ander apparaat erop aan te sluiten
- Controleer of de ingebouwde batterij leeg is.
- Controleer of de autoadapter op de juiste wijze is aangesloten

Vervormd beeld

- Kijk of er vingerafdrukken op de disc staan en wrijf de disc van binnen naar buiten schoon met een zachte doek.
- Het beeld is soms lichtelijk vervormd. Dit is geen defect.

Geheel vervormd beeld / geen kleur op de TV-scherm

- De PAL-instelling kan verkeerd zijn. Zorg ervoor dat de instelling van de TV overeenstemt met de instelling van de speler.

Geen geluid

- Controleer de audioaansluitingen. Als u een HiFi-versterker gebruikt, probeer dan een andere geluidsbron.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Verschijnsel	Oplossing
Disc kan niet worden afgespeeld	<ul style="list-style-type: none">– Controleer of de disc met het etiket naar boven is geplaatst.– Reinig de disc.– Probeer een andere disc om te controleren of de huidige disc is beschadigd.
De speler reageert niet op de de afstandsbediening	<ul style="list-style-type: none">– Richt de afstandsbediening rechtstreeks op sensor aan de voorkant van de speler.– Zorg ervoor dat het signaalpad niet wordt belemmerd door obstakels. Controleer of vervang de batterijen.
Vervormd of zwart-wit beeld bij DVD	<ul style="list-style-type: none">– Gebruik alleen discs die zijn geformatteerd in overeenstemming met de gebruikte TV-set (PAL).
De speler reageert tijdens het afspelen op geen enkele opdracht	<ul style="list-style-type: none">– De disc staat geen bediening toe.– Raadpleeg de instructies voor bediening tijdens het afspelen in de documentatie van de disc.
De speler voelt warm	<ul style="list-style-type: none">– Wanneer de speler gedurende langere tijd in aan gebruik is, wordt de buitenkant warm. Dit is normaal.
Het scherm wordt donkerder als de adapter uit het stopcontact wordt gehaald.	<ul style="list-style-type: none">– Het apparaat bespaart hierdoor energie zodat de batterij langer meegaat. Dit is normaal. Pas de helderheid aan met de draaiknop voor de helderheid.

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen	235 x 178 x 40 mm
Gewicht	909 g
Voeding DC	DC 9V 1.0A
Stroomverbruik	9W
Gebruikstemperatuur	0 - 45°C
Golflengte laser	650nm
Videosysteem	PAL
Frequentiebereik	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Signaal/ruis-verhouding	≥ 80dB
Vervorming + ruis audio	≤ -80(1KHz)
Kanaalscheiding	≥ 80dB
Dynamisch bereik	≥ 80dB
Uitgang	
Audio uit (analoge audio)	Output level: 2V ± 10%
Belastingsimpedantie:	10KΩ
Video uit Uitgangsniveau:	1Vp - p ± 20%
Belastingsimpedantie:	75Ω

PHILIPS behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving ontwerp- en specificatiewijzigingen door te voeren ter verbetering van het product.


Modificaties die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant kunnen tot gevolg hebben dat gebruikers het recht verliezen het apparaat te gebruiken.

Alle rechten voorbehouden.

SMALTIMENTO DI VECCHI PRODOTTI



Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una , vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE.

Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

Il presente prodotto contiene una tecnologia coperta da copyright protetta copyright, diritti di metodo di alcuni brevetti degli USA e altri diritti sulla proprietà intellettuale di proprietà di Macrovision Corporation e di altri detentori di diritti.

L'uso di questa tecnologia coperta da copyright deve essere autorizzato da Macrovision Corporation ed è diretta solo all'uso domestico o ad altri usi limitati, fatti salvi i casi autorizzati da parte di Macrovision Corporation. Sono proibite la decodifica o il disassemblaggio.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



DCP951



Printed in China

PDCC-J.WWang-0813